

Vocabulaire de Kyudo et séries : au-delà des triplets et de la mnémotechnique

Si parmi les séries de termes du Manuel de Kyudo celles à 3 termes (les triplets, présentés dans un précédent document) sont les plus nombreuses, les séries de 4, 5 et 8 y tiennent aussi une place importante.

Selon certaines interprétations en numérologie, alors que le 3 représente l'unité fondamentale, la base, signe de transcendance, le 4 serait celui de la stabilité, consciencieux et lié au travail, le 5 celui de la création, curieux et porté sur la recherche, et le 8 celui de la puissance, courageux, constructif. Il peut être intéressant de vérifier si ces interprétations ont un sens dans votre manière personnelle d'appliquer les séries dans votre pratique quotidienne...

Ces séries ne sont pas uniquement des outils de bachotage pour les examens écrits (... pour une époque où il y avait de « vrais » examens écrits pour tous les passages de grade ...) ou oraux, elles ont aussi un intérêt pratique certain, pédagogique et mnémotechnique, pour le débutant comme pour l'enseignant. Et au-delà de ce premier degré de compréhension, une réflexion plus poussée sur ce qu'elles disent et surtout sur ce qu'elles ne disent pas mais qu'elles sous-entendent, peut aussi révéler des dimensions cachées mais non secrètes, plus subtiles et plus profondes, en relation avec de nombreux aspects du kyudo, qui n'apparaissent pas nécessairement en première lecture.

Voici quelques suggestions d'interrogations possibles, mais le potentiel d'approfondissement du kyudo par la méditation sur ces séries est quasiment infini.

- **En quoi les concepts contenus dans les trois triplets fondamentaux : *shin-zen-bi* / *shin-gyô-sô* / *shin-gi-tai* (une autre manière de présenter *sanmi-ittai*) peuvent se mettre en parallèle, se compléter, se combiner ?**
- **Pourquoi dans le Manuel de Kyudo les 3 types possibles de *sharei* sont *matomae*, *ômato* et *makiwara*, mais pas, par exemple : *yawatashi*, *hitotsumato*, *mochimato*, *tachi* ?**
- **Attention à ne pas confondre les 4 visées avec les 4 moments où on regarde la cible (confusion fréquente du débutant — et du moins débutant... — alors que les points de vue sont absolument différents).**
 - En ce qui concerne les 4 « visées » comment faut-il comprendre le terme visée (par exemple dans le cas de la 1^{ère} visée) ?
 - Dans les 4 « moments où on regarde la cible », que se passe-t-il donc entre les deux derniers moments, alors que le regard n'est pas sensé quitter le centre de la cible depuis *monomi* jusqu'à *monomi-gaeshi* ?
- **Attention à ne pas confondre les 8 *dôsa no chûiten* avec les 8 *kihon no dosa* : confusion courante dans les réponses données à la question d'examen (probablement parce que les 8 *dôsa no chûiten* ne sont pas présentés dans le manuel par un titre de chapitre).**
- **Attention à ne pas confondre les 5 *shahô shagi no kihon* avec les 8 *dôsa no chûiten* : ils ont pourtant deux points explicitement en commun, et il est certainement intéressant de rechercher dans les autres *chûiten* ceux qui sont importants aussi dans le *shagi* (peut-être tous ?).**
- Etc...

C'est bien évidemment uniquement par la pratique que se révèlent vraiment les « secrets » du kyudo. On dit d'ailleurs que le plus grand secret du kyudo c'est de pratiquer, et de pratiquer davantage, et de pratiquer encore. Sans la pratique le kyudo ne dévoilera aucun de ses arcanes et ne dispensera aucun de ses bénéfiques. Mais l'étude des mots et des textes, de ce qu'ils disent explicitement, de même que ce qu'ils ne disent pas, peut fertiliser la pratique et l'aider à produire les fruits qu'elle est à même de dispenser au pratiquant sérieux.

C'est pour soutenir cette démarche que les séries du Manuel de Kyudo sont mises en évidence dans ce document.

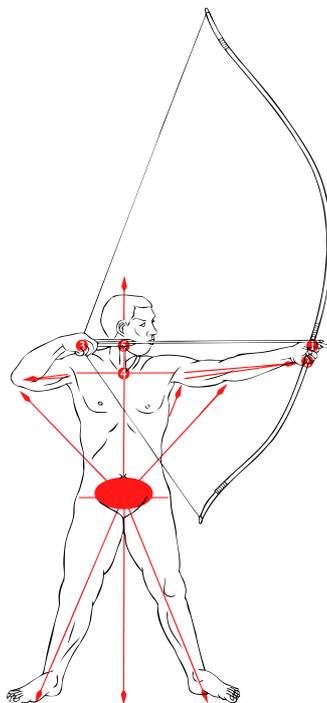
Pour commencer ce nouvel inventaire des séries de termes du Manuel, ajoutons d'abord un nouveau triplet à ceux cités dans le précédent document, triplet qui est une question classique d'examen oral (*mensetsu* - entretien) pour les candidats *shôgô*.

持的射礼の間合	持的射礼の間合	<i>Mochimato-sharei-no-maai</i>	Les (3) rythmes du Mochimato-sharei
原則	原則	<i>Gensoku</i>	Rythme de base : tireur suivant se lève quand tireur précédent descend sur <i>honza</i> Se dit aussi i釣瓶 (<i>tusrube</i>) évoquant l'image d'un seau attachée à une corde remontant pendant que l'autre partie de la corde est tirée vers le bas.
物見返し	物見返し	<i>Monomigaeshi</i>	Comme <i>Hitotsumato-sharei</i>
取懸け	取懸け	<i>Torikake</i>	Tireur suivant se lève quand tireur précédent fait <i>torikake</i>

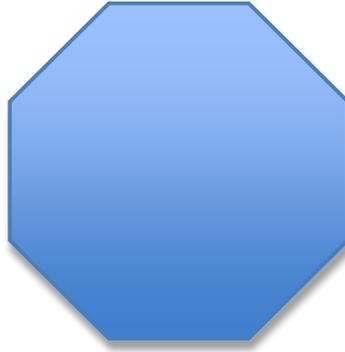
Séries de 4 :

基本の姿勢	<i>Kihon no Shisei</i>	Les (4) formes de base (p.31)
立った姿勢	<i>Tatta-shisei</i>	Posture debout
腰かけた姿勢	<i>Koshikaketa-shisei</i>	Assis (sur une chaise)
正座	<i>Seiza</i>	<i>Seiza</i>
跪坐 / 蹲踞	<i>Kiza / Sonkyo</i>	<i>Kiza / Sonkyo</i>
目づかい	<i>Mezukai</i>	Les (4) moments où on regarde la cible (p.58) – utilisation du regard
足踏み	<i>Ashibumi</i>	Pendant le tir, on ne regarde la cible qu'au moment de l'enracinement des pieds,
籠調べ	<i>Tsuru-Shirabe</i>	... quand on vérifie la corde,
物見	<i>Monomi</i>	... quand on fixe son regard sur la cible,
ねらい	<i>Nerai</i>	... et au moment de la visée.
ねらい	<i>Nerai</i>	Les (4) visées (p.131)
打起し	<i>Uchiokoshi</i>	A la fin du mouvement d'élévation de l'arc
大三	<i>Daisan</i>	Au moment de l'ouverture intermédiaire de l'arc
三分の二	<i>Sanbun-no-ni</i>	Ouverture aux deux tiers (la flèche au niveau approximatif du sourcil)
会	<i>Kai</i>	A la pleine extension

Séries de 5 :



五胴	Go-Dô	Les (5) postures du buste (p.62)
反る胴	<i>Soru-dô (ou Sori-dô)</i>	La partie supérieure du corps penchée en arrière
屈む胴	<i>Kagamu-dô</i>	La partie supérieure du corps penchée en avant Se dit aussi <i>fushidô</i> 伏し胴
懸る胴	<i>Kakaru-dô</i>	Le corps incliné vers la cible Se dit aussi <i>totsudô</i>
退く胴	<i>Noku-dô (ou Noki-dô)</i>	Le corps incliné à droite (utilisé en particulier pour le tir enteki à 60m)
中胴	<i>Chû-dô</i>	La position modérée et équilibrée dans laquelle le centre de gravité du corps est le plus stable - c'est le type de <i>dôzukuridô</i> le plus souvent utilisé
五重十文字	Gojû jûmonji	Les (5) croix (Gojû-Jûmonji) (p.57 et p.132)
		1. L'arc et la flèche
		2. L'arc et la prise de l'arc de la main gauche (<i>tenouchi</i>)
		3. Le pouce du gant (<i>yugake</i>) et la corde
		4. La ligne centrale de la poitrine et la ligne des épaules
		5. La ligne du cou et la flèche.
射法射技の基本	Shahô Shagi no Kihon	Les (5) fondamentaux des règles et de la technique de tir (p.56)
弓の低抗力	<i>Yumi no Teikoryoku</i>	1- Puissance de résistance de l'arc
基本体型	<i>Kihon Taikei</i>	2- Formes de base du corps
息合い	<i>Ikiai</i>	3- Harmonie de la respiration
目づかい	<i>Mézukai</i>	4- L'utilisation du regard
心気の働き	<i>Shinki no Hataraki</i>	5- Le travail de l'esprit et de l'énergie spirituelle
五部の詰	Gobu no Tsume	Affermir les (5) parties (p.132)
		1- Affermir la main droite,
		2- Et la main gauche.
		3- Ainsi que l'épaule droite,
		4- Et l'épaule gauche.
		5- A travers le mouvement d'expansion, affermir la poitrine.



Séries de 8 :

八部の詰	<i>Hachibu no Tsume</i>	Affermir les (8) parties (P.132)
		En plus du <i>Gobu no Tsume</i>
		6- Affermir les jambes,
		7- Les hanches,
		8- Et l'abdomen (<i>hara</i>) participant au processus
動作の注意点	<i>Dôsa no Chûiten</i>	Les (8) points d'attention du Taihai (p.30)
生気体 / 実体	<i>Seikitai / Jittai</i>	1- Le corps animé de vie / le corps réel
胴造り	<i>Dôzukuri</i>	2- La posture du torse
目づかい	<i>Mézukai</i>	3- L'utilisation du regard
正しい呼吸	<i>Tadashii Kokyû</i>	4- Respiration correcte
腰は体の中心	<i>Koshi wa Karada no Chûshin</i>	5- Le <i>koshi</i> comme centre du corps
残心/残身	<i>Zanshin</i>	6- La rémanence de l'esprit et de la forme
間	<i>Ma</i>	7- Le rythme
基本の則る	<i>Kihon no Nottoru</i>	8- Respecter les fondamentaux
基本の動作	<i>Kihon no Dôsa</i>	Les (8) mouvements de base (p.35)
立ち方	<i>Tachikata</i>	1. Manière de se lever
すわり方	<i>Suwarikata</i>	2. Manière de s'asseoir
歩き方	<i>Arukikata</i>	3. Manière de marcher
停止体の回り方	<i>Teishitai no mawarikata</i>	4. Manière de tourner quand on est debout à l'arrêt
歩行中の回り方	<i>Hokôchû no mawarikata</i>	5. Manière de tourner en marchant
坐しての回り方	<i>Zashite no mawarikata</i>	6. Manière de tourner en position agenouillée (<i>hirakiashi</i>)
礼	<i>Rei</i>	7. Salut
揖	<i>Yû</i>	8. Petit salut
射法八節	<i>Shahô-Hassetsu</i>	Les (8) phases du tir
足踏み	1 - <i>Ashibumi</i>	Enracinement des pieds
胴造り	2 - <i>Dôzukuri</i>	Mise en place du torse
弓構え	3 - <i>Yugamae</i>	Mise en garde avec l'arc
打起し	4 - <i>Uchiokoshi</i>	Élévation de l'arc
引き分け	5 - <i>Hikiwake</i>	Ouverture de l'arc
会	6 - <i>Kai</i>	Union - Pleine extension
離れ	7 - <i>Hanare</i>	Lâcher
残心/残身	8 - <i>Zanshin</i>	Rémanence de l'esprit (et de la forme)
弓倒し	(8-bis) <i>Yudaoshi</i>	Mouvement pour revenir en position de <i>toriyumi</i>